(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro

(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
2. Juni 2005 (02.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/050183 A3

(51) Internationale Patentklassifikation[7]: G01N 21/85

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/013084

(22) Internationales Anmeldedatum:
18. November 2004 (18.11.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
60/523,488 19. November 2003 (19.11.2003) US
10 2004 045 816.2
22. September 2004 (22.09.2004) DE

(71) Anmelder *(für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US)*: **NTTF GMBH** [DE/DE]; Maarweg 30, 53619 Rheinbreitbach (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder *(nur für US)*: **BUSCH, Heinz, Werner** [DE/DE]; Auelweg 2, 53639 Königswinter-Thomasberg (DE). **GRABOWY, Udo, Heinrich** [DE/DE]; Rauchschwalbenweg 8, 53881 Euskirchen-Flamersheim (DE). **THEISEN, Martin** [DE/DE]; Westfalenstrasse 15, 53844 Troisdorf (DE).

(74) Anwalt: **SAWODNY, Michael**; Adolf . Lüken . Höflich . Sawodny, Rechts- und Patentanwälte, Dreikönigsgasse 10, 89073 Ulm (DE).

(81) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart)*: AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

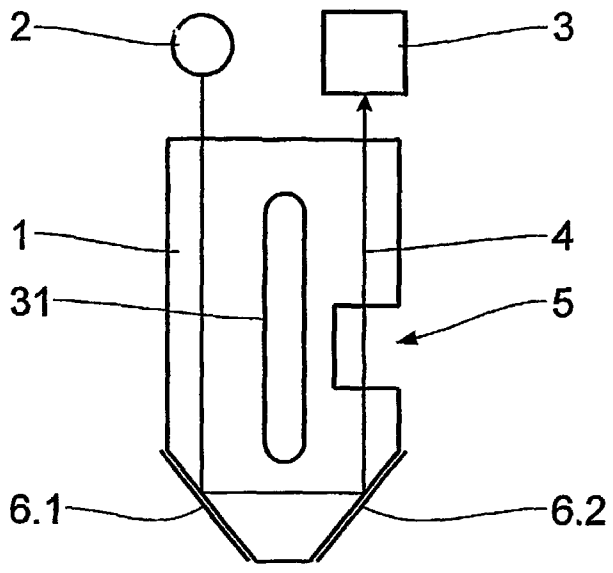
(84) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart)*: ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:
— *mit internationalem Recherchenbericht*

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) **Title:** DEVICE AND METHOD FOR ANALYSING A LIQUID SAMPLE

(54) **Bezeichnung:** VORRICHTUNG UND VERFAHREN ZUR UNTERSUCHUNG EINER FLÜSSIGKEITSPROBE



(57) Abstract: The inventive device for analysing a liquid sample by titration comprises a light source (2), a light sensor (3), a measuring head (1) which is immersible in the examined liquid sample and provided with a waveguide for absorbing the light from the light source (2) and guiding said light to the light sensor (3), wherein said measuring head (1) is provided with a cavity (5) which comprises a light guide interruption and in which the studied liquid penetrates when the measuring head (1) is immersed and wherein the light guide can be separated from the light source (2) and the light sensor (3).

(57) Zusammenfassung: Vorrichtung zur Untersuchung einer Flüssigkeitsprobe mittels Titration, umfassend eine Lichtquelle (2), einen Lichtsensor (3), einen in die zu untersuchende Flüssigkeitsprobe eintauchbarer Messkopf (1) mit einem Lichtleiter, der Licht von der Lichtquelle (2) aufnimmt und zum Lichtsensor (3) leitet, wobei der Messkopf (1) eine Ausnehmung (5) mit einer Unterbrechung des Lichtleiters aufweist, in die bei einem eingetauchten Messkopf (1) die zu untersuchende Flüssigkeit eindringt und wobei der Lichtleiter von der Lichtquelle (2) und dem Lichtsensor (3) getrennt werden kann.

WO 2005/050183 A3

(88) Veröffentlichungsdatum des internationalen Recherchenberichts: 20. Oktober 2005

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.